

# Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

## **Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)**

- 09-14794 / 102231  
Alupak AG, 3123 Belp  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
93 M, 123 F  
01.10.2009–30.09.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 09-14797 / 106205  
Gottfried Baumgartner AG, 6332 Hagendorn  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
18 M  
08.12.2009–31.12.2012 (Erneuerung)

## **Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 09-14795 / 106266  
Waller Verpackungs AG, 6302 Zug  
Druckerei/Stanzerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 M  
01.11.2009–31.12.2011 (Erneuerung)

## **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 09-14803 / 106830  
Credit Suisse AG, 8070 Zürich  
Betroffene Betriebsteile und Standorte, inkl. Anzahl Mitarbeiter siehe unter Punkt 1.1  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
428 M, 139 F  
01.09.2009–30.06.2010 (Änderung)
- 09-14814 / 110826  
Syngenta Crop Protection AG, 4002 Basel  
Bereiche IS, Kommunikation, Lega&Taxes, HR, Verkauf, Finanz  
besonderes Konsumbedürfnis  
40 M, 10 F  
01.12.2009–30.11.2012 (Erneuerung)

**Bewilligung für Pikettdienst (Nacht- und Sonntagsarbeit)  
(Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 09-14799 / 105394  
Embru-Werke AG, 8630 Rüti ZH  
Rohrlaser, Stanzcenter, Technischer Unterhalt, Informatik: Störungsbehebung  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
7 M, 1 F  
01.09.2009–31.05.2012 (Neuerteilung)
- 09-14804 / 106830  
Credit Suisse AG, 8070 Zürich  
Betroffene Betriebsteile und Standorte, inkl. Anzahl Mitarbeiter siehe unter  
Punkt 1.1  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
756 M, 211 F  
01.09.2009–30.06.2010 (Änderung)
- 09-14815 / 110826  
Syngenta Crop Protection AG, 4002 Basel  
Bereich IS: Störungsbehebung an EDV-Systemen  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
40 M, 10 F  
01.12.2009–30.11.2012 (Erneuerung)
- 09-14816 / 106883  
TicketCorner AG, 8153 Rümlang  
Promotor Projects & Services  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
1 M, 1 F  
01.09.2009–31.07.2011 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 09-14801 / 104486  
Migros-Verteilbetrieb Neuendorf AG, 4623 Neuendorf  
Tiefkühlager 2: Kommissionierung und Bereitstellung für den Online  
Supermarkt LeShop  
besonderes Konsumbedürfnis  
10 M  
07.09.2009–31.12.2009 (Neuerteilung)

## **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 09-14809 / 111791  
Dematic GmbH, Offenbach am Main, Zweigniederlassung Urdorf, 8902 Urdorf  
Betrieb und Wartung der Logistik-Anlage bei der Firma Bischofszell  
Nahrungsmittel AG, Industriestrasse 1, 9220 Bischofszell  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
8 M  
16.07.2009–31.07.2012 (Neuerteilung)
- 09-14812 / 100204  
SAIA-Burgess Murten AG, 3280 Murten  
Assembly Automotive  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
16 M, 12 F  
01.10.2009–30.09.2012 (Neuerteilung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 09-14704 / 106994  
Fritz Landolt Aktiengesellschaft, 8752 Näfels  
Vliesfabrikation  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
45 M  
13.10.2009–31.10.2012 (Erneuerung)
- 09-14728 / 104151  
Enics Schweiz AG, 5300 Turgi  
Elektronik-Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
30 M  
01.11.2009–31.10.2012 (Erneuerung)
- 09-14731 / 103929  
Ferroflex AG, 4852 Rothrist  
Brennbetrieb und Sägeanlagen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.11.2009–30.04.2010 (Erneuerung)
- 09-14735 / 107443  
Federtechnik Kaltbrunn AG, 8722 Kaltbrunn  
Produktionsabteilung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M, 6 F  
01.10.2009–30.09.2012 (Erneuerung)
- 09-14736 / 110113  
Federtechnik Wangs AG, 7323 Wangs  
Produktionsabteilung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M, 6 F  
01.10.2009–30.09.2012 (Erneuerung)
- 09-14738 / 104723  
FO Print & Media AG, 8132 Egg b. Zürich  
Offsetdruck / Ausrüsterei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
68 M, 9 F  
17.11.2009–31.10.2012 (Erneuerung/Änderung)

- 09-14740 / 107474  
BL Blockfabrik AG, 9630 Wattwil  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
30 M, 10 F  
01.12.2009–30.11.2012 (Erneuerung)
- 09-14742 / 104929  
Schmiedewerk Stooss AG, 8908 Hedingen  
Dreherei  
dringendes Bedürfnis  
20 M  
10.11.2009–31.10.2012 (Erneuerung)
- 09-14744 / 104184  
WEZ Kunststoffwerk AG, 5036 Oberentfelden  
Thermoplast-Spritzerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
21 M, 21 F  
01.10.2009–31.12.2011 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 09-14758 / 104535  
Planzer Transport AG, 4624 Härkingen  
Umschlaglager und mit Lieferwagen bis zu 3,5 Tonnen Gesamtgewicht  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
64 M  
01.09.2009–31.01.2012 (Änderung)
- 09-14759 / 111780  
Tomy Transporte GmbH, 4053 Basel  
Nachtsservice mit Lieferwagen bis zu 3,5 Tonnen Gesamtgewicht  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
20 M, 20 F  
01.09.2009–31.08.2012 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 09-13910 / 107072  
Cilag AG, 8201 Schaffhausen  
Pharmaproduktion; Technical Services; Qualität; Pilotanlage; Nebenstellen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
85 M, 35 F  
01.09.2009–30.09.2011 (Änderung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 09-14711 / 111774  
Wipro Limited c/o Nestlé Business Services SA p.A. Suter Howald,  
1030 Bussigny-Lausanne  
IT-Team Wipro Technologies, Bangalore, Indien  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
01.07.2009–30.06.2011 (Neuerteilung)
- 09-14729 / 110540  
Roberit AG, 5210 Windisch  
Strassenmarkierung in verkehrsarmen Zeiten in den Kantonen AG, BE, BL, BS,  
GR, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, UR und ZH  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
10 M  
16.11.2009–31.10.2012 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Pikettdienst (Nacht- und Sonntagsarbeit) (Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 09-14727 / 104151  
Enics Schweiz AG, 5300 Turgi  
Produktion/Prüfungen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
15 M, 5 F  
01.11.2009–31.10.2012 (Erneuerung)
- 09-14734 / 111665  
HolidayCheck AG, 8598 Bottighofen  
Störungsbehebung IT Abteilung (Systemadministration)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.08.2009–31.07.2012 (Neuerteilung)
- 09-14757 / 106883  
TicketCorner AG, 8153 Rümlang  
IT Operations: Störungsbehebung an EDV-Systemen  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.09.2009–31.07.2011 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 09-14741 / 104929  
Schmiedewerk Stooss AG, 8908 Hedingen  
Sägerei und Vergüterei  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
10.11.2009–31.10.2012 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 09-14733 / 108876  
SIEMAG M-TEC2 GmbH, 7188 Sedrun  
Kaderpersonal für Betrieb und Wartung der Schachtförderanlage Sedrun,  
Schacht 1  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
01.09.2009–31.01.2012 (Neuerteilung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- 09-14737 / 111543  
Avesco AG Neatbaustelle Sedrun, 7188 Sedrun  
Wartung der Maschinen für den Bau des NEAT-Basistunnels  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.09.2009–31.12.2011 (Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- 09-14755 / 111717  
Elite Rent-a-Car SA, 8302 Kloten  
Mietwagenservice; Bereich der Reservierungen (Auto und Limousine mit  
Chauffeur), Vorbereitung und Reinigung (Garage) der Fahrzeuge.  
besonderes Konsumbedürfnis  
1 M, 1 F  
01.09.2009–31.08.2012 (Neuerteilung)
- 09-14756 / 111238  
Fiege Logistik (Schweiz) AG, 4665 Oftringen  
Logistikzentrum  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
5 M, 5 F  
01.09.2009–28.02.2011 (Änderung)

### **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 09-14703 / 106994  
Fritz Landolt Aktiengesellschaft, 8752 Näfels  
Faserherstellung  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
13.10.2009–31.10.2012 (Erneuerung)
- 09-14743 / 104184  
WEZ Kunststoffwerk AG, 5036 Oberentfelden  
Thermoplast-Spritzerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M, 16 F  
01.10.2009–31.12.2011 (Erneuerung)

**Bewilligung für zusammengesetzten ununterbrochenen Betrieb  
(Art. 24 ArG, Art. 39 ArGV 1)**

- 09-14429 / 105780  
BACHMANN FORMING AG, 6280 Hochdorf  
Tiefziehabteilung, Logistik  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
25 M, 110 F  
01.09.2009–31.08.2012 (Erneuerung/Änderung)

## Abgelehnte Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)

- Spitex Horgen, 8810 Horgen  
Ausnahmebewilligung, Erweiterung der Arbeitswoche auf 7 Tage (Art. 28 ArG)  
Spitexpersonal

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann gemäss Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 3000 Bern 14, Beschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

22. September 2009

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit